

# ЦВЕТЫ ЗЛА

# LES FLEURS DU MAL

Ш. БОДЛЕР  
Перевод Н. З.

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

А. ГРЕЧАНИНОВ  
Ор. 48

Гимн

1

Нумне

**Assoluto**

*con libertà*

*sostenuto*

нар

**ff**

**p**

ff *rubato*

3 3

3 3

**p**

accel.

**ff**

**mf**

**Teneramente**

3

**p**

poco meno mosso

Lento

Te - бе, лю - би - мой, те - бе, пре - крас - ной,  
\* A la très chère, à la très belle,

не - по - роч - ной, чис - той и яс - ной,  
qui rem - plit ton cœur de clar - té,

a tempo

как ан - гел, вер - ный раб твой шлет при - вет, при -  
à l'an - ge, à l'i - dole im - mor - tel.le, sa -

\* Музыка написана на французский текст, почему и исполнение предпочтительно на французском языке.

*con alcuna libertà*

вет: бес-смерт-на будь во - век!  
lut en im - mor - ta - li - té!

При -  
Sa -

*f*

*ff*

*p*

вет, при - вет: бес-смерт - на будь во - век!  
lut, sa - lut en im - mor - ta - li - té!

*con affettazione*

*f*

*ff*

*poco rit.*

*a tempo*

*sf*

*sf*

*p*

Comodo, come recitando

Как воз - дух со - ле - ный мор - ской, власт - но ты про - ни -  
El - le se ré - pand dans ma vi - e comme un air im - pré -

..ка - ешь мне в серд - це, и о - пять вос - ста - ет дух у -  
..gné de sel, et dans mon âme in - as - sou -

..ста - лый, и вновь бес - смерть - я жаж - ду я.  
..vi - e ver - se le goût de l'é - ter - nel.

rit. a tempo

*mf* *p* *p con libertà*

Ты све-жа, как цве -  
Sa - chet tou - jours

*ppp*

-ток ор - хи - де - и, рас - цве - та - ю - щий в сум - ра - ке  
frais qui par - fu - me l'ath - mos - phé - re d'un cher ré -

грез; ты пре - крас - на, как ра - я ви -  
-duit, en - sen - soir ou - bli - é qui

*sempre p*

*Red.*

день - е, как мир див - ный, не зна - ю - щий слез.  
 fu - me en se - cret à tra - vers la nuit.

*pp* *pp*

**Più vivo e molto ardentemente**

Лю - бовь,  
 Com - ment,

*ff*

как вы - ска - зать те - бе,  
 a - mour in - cor - rup - ti - ble,

*p* *f*

как пе - ре - дать,  
t'ex - pri - mer

*ff*

где ис - ти - ну най -  
а - вес vé - ri -

-ти?  
-té?

*mf* *sf* *mf* *sf*

**Più tranquillo** **accel.**

Как се - мя мус - ку - са, со - кры - та  
Grain de musc qui gis, in - vi - si - ble,

*pp*

a tempo

на дне ты веч - но - сти мо -  
au fond de mon é - ter - ni -

*niente* *pp* *p* *ff*

*capricciosamente*

Detailed description: This system contains the first vocal entry. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are in Russian and French. The piano accompaniment is in bass clef, starting with a *niente* dynamic and moving through *pp*, *p*, and *ff*. The right hand of the piano part features a *capricciosamente* section with a melodic line and a *ff* dynamic.

ей!  
té!

*p* *ff* *p* *ff*

Detailed description: This system continues the vocal line with the lyrics "ей!" and "té!". The piano accompaniment features a dynamic contrast between *p* and *ff* in both hands, with a melodic line in the right hand.

**Presto**  
*feroce*

**Meno mosso**  
*estrinciendo*

*ff* *ff*

Detailed description: This system is a piano solo. It begins with a **Presto** tempo and *feroce* character, marked with *ff*. The music then transitions to a **Meno mosso** tempo with an *estrinciendo* (tearing) character, also marked with *ff*. The piece is in a key with one sharp and 4/4 time.

**accel.**

*pp*

Detailed description: This system continues the piano solo with an **accel.** (accelerando) instruction. The dynamics range from *pp* to *ff*. The piece concludes with a final chord in the key of one sharp and 4/4 time.



Tempo I

Te - бе, лю - би - мой, те - бе, пре - крас - ной,  
A la très bon - ne, à la très bel - le,

*p*

*pp*

*poco rit.*

не - по - роч - ной, чис - той и яс - ной,  
qui rem - plit mon cœur de clar - té,

*p*

*a tempo*

как ан - гел, вер - ный раб твой шлет при - вет, при -  
à l'an - ge, à l'i - dole im - mor - tel.le, sa -

*pp*

-вет: бес-смерт-на будь во - век! При -  
 -lut en im - mor - ta - li - té! Sa -

*f* *ff* *p*

-вет, при - вет: бес-смерт - на будь во - век!  
 -lut, sa - lut en im - mor - ta - li - té!

*con affetazione*  
*f* *ff*

*poco rit.* *a tempo*

*sf* *sf*